

الظواهر الصوتية لآيات الأحكام

دراسة تطبيقية

د. إبراهيم مصطفى العبد الله إبراهيم فماونة

وزارة التربية والتعليم /الأردن

رئيس قسم الإشراف التربوي

بسم الله الرحمن الرحيم

(الوَكِتَابُ أَحْكَمَتْ آيَاتُهُ ثُمَّ فُصَلَتْ مِنْ لَدُنْ حَكِيمٍ خَيْرٍ)

هود / ١

ملخص البحث :

يهدف هذا البحث [الظواهر الصوتية في آيات الأحكام دراسة تطبيقية] إلى التعرف إلى آيات الأحكام ومدى انطباقها على هذه الظواهر .

في بداية البحث ، تناول الباحث المعنى اللغوي والاصطلاحي لآيات الأحكام ، ثم تطرق إلى الأصوات اللغوية ومخارجها وصفاتها كمدخل للبحث ، وبعدها تناول الظواهر الصوتية ؛ المد ، الفواصل والتنغيم والتوزيع الصوتي في الكلمات والآيات ، وعالجها معالجة نظرية ، يليها تطبيق لكل ظاهرة من آيات الأحكام . وقد اكتشف الباحث من خلال هذه المعالجة أن آيات الأحكام غنية بكل الظواهر وما تتضمنه من إيقاعات صوتية موسيقية ، أحدها التنغيم والمد والفواصل والإدغام وتسهيل الهمز .

كما اشتملت الآيات القرآنية التي فيها تهديد وعقاب على جرس موسيقي يناسبها ، وذلك بما في حروف ألفاظها من صفات كالتشديد الانجاري والمجهور والمهوس . والآيات التي ليس فيها التهديد والعقاب اشتملت على حروف خفيفة يناسبها أيضا .

كما لوحظ أنه لا تناقض بين حروف ألفاظ الآيات ، وهناك تناسب بين الأصوات اللغوية الداخلية في اللحظة الواحدة ، وتناسب بين الأنفاظ وهدف الآية . وأما التكرار ، في آيات الأحكام ، فقد جاء للتأكيد والأهمية .

وأخيراً فإن الباحث يرجو الاستمرار في الدراسة والبحث في الظاهرة الصوتية في آيات القرآن الكريم ، واكتشاف أسرارها .

وأسأل الله سبحانه وتعالى أن يوفقنا لخدمة كتابه العزيز . إنه سميع مجيب .

Abstract :

The present research entitled: [the phonological phenomena in Ayyat El Ihkam, an action research] aims at a knowledging the level of its correspondence to these phenomena.

At the beginning of the research, the researcher dealt with semantic and procedural meaning related to the "Ayyat".

After that, phonetic sounds (prosodies) as intonation, incorporation, intervals, it articulation and meaning was dealt with as will. Then, theoretically, he dealt with the previous aspects before applying all the phenomena of those "Ayyat".

On the light of treatment, the researcher concluded that "Ayyat El-Ihkam" is rich in those phenomena and its inclusion of musical and phonological rhythm as intonation, incorporation, intervals, elongation and facilitating El-hamza.

In addition to that, the "Ayyat" which included threat and punishment have a rhyme fits them as morphemes have certain qualities such as stress, plosive, voiced and voiceless, but Ayyat which excluded threat and punishment have a morphemes, so a rhyme also fits them.

It's also noticed that there was no contradiction between the sound of the letter (phonemes) and there is a suitability between the internal articulation in the same word and a suitability in this articulation and the purpose of the "Ayyat". The repetition in them was for the purpose of emphasis and importance.

Finally, the researcher proposes more studies and researcher to be conducted in this field (the phonetic phenomena) in "Ayyat" of the Holy Koran to reveal its secrets.

الأحكام :

الأحكام بفتح الهمزة جمع حكم ، والإحکام بالكسر هو الإحرار ، و قال ابن سيده : الحكم : القضاء ، وجمعه أحكام ، وقد حكم عليه بالأمر ويحكم حکما حکومة ، وقال الأزهري : الحكم هو القضاء بالعدل . وفي قوله تعالى : (كتاب أَحْكَمَ عِيَاتَهُ) هود/١ أي : أَحْكَمَ بِالْأَمْرِ وَنَهَا وَالْحَلَّ وَالْحَرَامَ ، ثُمَّ فَصَلَتْ بِالْوَعْدِ وَالْوَعِيدِ . (ابن منظور ، ١٩٩٥ : حكم) ، (الأزهري ، ١٩٦٤ : حكم) ، (الرازي ، ١٩٨٦ : حكم ، ٤٤١) ، وأَحْكَمَ آيَاتَهُ ، أي أَحْكَمَ مِنَ الْخَلْلِ . (الطبرى ، ١٩٨٦ ، ١٨٠ : حكم) ، وَقَالُوا إِنَّهَا الْأَوْامِرُ وَالنَّوَاهِي . (أبو السعود ، ج ٢: ٨) ، وسمى الحاكم حاكما لأنه يمنع الظلم من الظلم ، وحكمة اللجام ؛ هي

التي تمنع الفرس من الاضطراب. (ابن فارس ، ١٩٨٥ : ٩٤) ، (ابن دريد ، ١٤٩١ : ١٤٧) .

أنواع آيات الأحكام :

يجمع العلماء على أن آيات الأحكام في القرآن الكريم خمسين آية ، منها الأحكام المتصدر بها ، ومنها الأحكام المستنبطة من القصص والأمثال . (الزركشي ، ج ٢ : ١٢) ويكثر الآي المتصدر به في سورة البقرة والنساء والمائدة والأنعام والنور . وأما المستنبطة : فهي كما في قوله تعالى : (وَحَمَّةُ وَفِصَالَةُ ثَلَاثُونَ شَهْرًا) الأحقاف / ١٥ ، مع قوله تعالى : (وَفِصَالَةُ فِي عَامَيْنِ) لقمان / ٤ ، حيث استنبط علي وابن عباس رضي الله عنهم : أن أقل الحمل ستة أشهر . (الزركشي ، ... : ٥ ، ٦) .

الاستدلال على آيات الأحكام :

يستدل على آيات الأحكام بالصيغة مثل قوله سبحانه : (أَحَلَ اللَّهُ لَكُمْ) المائدة / ٨٧ وقوله : (حُرِّمَتْ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةُ) المائدة / ٣ ، وقوله : (كَبَّ عَلَيْكُمُ الصَّيَامُ) البقرة / ١٨٣ ، وكل فعل عظمه الشرع أو مدحه أو مدح فعله أو أقسم به فهو دليل على مشروعيته المشتركة بين الوجوب والندب ، وكل فعل طلب الشارع تركه أو ذمه أو نم فعله أو وصفه بسوء أو كراهة ، فهو دليل على المنع من الفعل، ودلاته على التحرير أظهر من دلاته على مجرد الكراهة . و تستفاد الإباحة من لفظ الإحلال ، ونفي الجناح والحرج والإثم والمؤاخذة وأمثالها (السيوطى ، ... : ١٠٣٨) ، كقوله تعالى : (فَمَنْ حَجَّ الْبَيْتَ أَوْ اعْتَمَرَ فَلَا جَنَاحَ عَلَيْهِ) البقرة / ١٥٨ ، (لَيْسَ عَلَى الْأَعْمَى حَرَجٌ) النور / ١١ (فَمَنْ تَعَجَّلَ فِي يَوْمَيْنِ فَلَا إِثْمٌ عَلَيْهِ وَمَنْ تَأَخَّرَ فَلَا إِثْمٌ عَلَيْهِ) البقرة / ٢٠٣ (يُؤَاخِذُكُمُ اللَّهُ بِاللُّغُوِ فِي أَيْمَانِكُمْ) البقرة / ٢٢٥ ، فآيات الأحكام ترجع إلى مفهوم واحد ، وهو الآيات التي بموجبها تمنع أو تسمح للإنسان القيام بأعمال تغضبه أو ترضيه سبحانه ، و ما آيات التحرير ، كقوله : (فَإِنَّمَا حَرَمَ رَبُّ الْفَوَاحِشِ

ما ظهر منها وما بطن) الأعراف/ ٣٢ ، فمن خلال الآيتين نلاحظ أن مفهوم الحلال أو الحرام جاء من اللفظ الصريح في كلمتي (أحل) و (حرام) .

الأصوات اللغوية :

اجتهد علماء اللغة العرب في البحث في الدرس الصوتي ، وكان أساساً في دراسة اللغة ، ومن أقرب الجواب إلى المنهج العلمي : لأنّه في الأصل مبني على القراءات القرآنية ، والصوت ظاهرة طبيعية تدرك أثرها قبل أن تدرك كنهها. (الجاحظ ، ١٩٦٨: ٥٨) وقد قدم أبو الأسود الدؤلي عملاً رائعاً عن طريق قراءة القرآن عندما قام بضبط القرآن بالنقط من خلال ملاحظة حركة الشفتين بقوله لكتابه : إذا رأيتك قد فتحت فمي بالحرف فانقطع نقطة فوقه إلى أعلى ، وإن ضمت فمي فانقطع نقطة بين يدي الحرف ، وإن كسرت فاجعل النقطة من تحت الحرف (الراجحي ، ١٩٧٤: ١٣٠) .

وتميز اللغة العربية في مجموع أصوات حروفها بسعة مدرجها الصوتي . سعة تقابل أصوات الطبيعة في تنوعها وسعتها ، وتميز من جهة أخرى توزعها في هذا المدرج توزعاً عادلاً يؤدي إلى التوازن والتسجام بين الأصوات ، أضف إلى هذا أن العرب يراعون اجتماع الحروف في الكلمة الواحدة وتوزعها وترتيبها ؛ فيها حدوث التسجام الصوتي والتآلف الموسيقي . وقد انتبه إلى ذلك السلف من علماء اللغة ، واستخرجوا بعض هذه القواعد الصوتية التي راعاها العرب في تأليف الألفاظ من الحروف ، وذلك كتجنبهم جمع الزاي مع القاء والسين والضاد والذال ؛ والجيم مع القاف والظاء والطاء والغين والصاد . (ابن فارس ، ١٩٦٧: ٨٢) .

المخارج الصوتية :

يحدث الصوت باندفاع الهواء من الرئتين ومروره بالقصبة الهوائية ، فيحرك الحال الصوتية ، فتهتز محدثة استمراً وارتفاعاً ، ثم يمر الهواء بتجويف الحلق ثم بتجويف الفم ، وقد يمر بالخياشيم أو لا يمر ، وإذا مر

الهواء في هذه الأقسام ، فلما أن يترك له مجال المرور دون أن يعترضه شيء ، وإنما أن يسد الطريق أمامه بأحد الحاجز كاللهأة والسان والشفتين بأوضاع كثيرة تحدث أصواتاً مختلفة متعددة . والموضع الذي يكن فيه انحباس الهواء وحجزه عن المرور كلياً أو جزئياً بأحد الحاجز الموجودة في الحلق أو الفم كاللهأة أو الشفتين هو مخرج الصوت . (عمر ، ١٩٨٢ : ٩٢) ، (مبarak ، ١٩٧٥ : ٦٤) ، والمخارج الصوتية هي :

مخرج الجوف : وهو المكان الذي يندفع منه هواء الزفير الخارج من الرئتين ، وينتج منه حروف المد والحركات (ا ، و ، ئ ، الفتحة ، الضمة ، الكسرة) .

مخرج الحلق : ويكون من أقصى الحلق ؛ ويخرج منه صوت الهاء وصوت الهمزة ، ووسط الحلق ؛ ويخرج منه صوت الحاء وصوت العين ، وأدنى الحلق ؛ ويخرج منه صوت الغين وصوت الخاء .

مخرج اللسان : ويكون من الأقسام التالية :

مخرج أقصى اللسان : ويخرج منه صوت الفاف وصوت الكاف .

مخرج من وسط اللسان بينه وبين وسط الحنك الأعلى ؛ ويخرج منه أصوات (ج ، ش ، ئ) . (سيبوبيه ، ... ٤٣٥) .

مخرج من بين حافة اللسان وما يليه من أضراس ؛ ويصدر عن هذا المخرج صوت الضاد ، ويصفه سيبوبيه بأنه احتكاك مفخم مع استطالة مخرجها . (بشر ، ١٩٨٦ : ١٠٠) .

مخرج من حافة اللسان : ويخرج منه صوت اللام ، وسماه العلماء المنحرف . مخرج من طرف اللسان بينه وبين ما فوق الثناء : ومنه يخرج صوت الذال ، ويشترك معه الظاء والثاء . (سيبوبيه ، ... ٤٣٣) .

مخرج من طرف اللسان : وهو مخرج النون ، وإذا أدخل في ظهر اللسان قليلاً لاتحرافه قليلاً إلى الأمام ينبع منه حرف الراء ، وهو صوت مكرر .
(سيبوبيه ، ... : ٤٣٣) .

مخرج مما بين طرف اللسان وأصول الثناء : ومنه يخرج صوت
الباء وصوت الطاء وصوت الدال .

مخرج ما بين طرف اللسان وفوق الثناء : ومنه يخرج صوت السين
والزاي والصاد .

مخرج من باطن الشفة السفلی وأطراف الثناء العليا :
ويصدر منه صوت الفاء .

مخرج من بين الشفتين :
ويصدر من هذا المخرج صوت الباء .

مخرج الخيشوم :
ويخرج منه صوت الميم .

صفات الأصوات :

وضع القدماء صفات للأصوات ومنهم الخليل بن أحمد ، وتبعه سيبوبيه ، حيث صنف الأصوات حسب الشدة والرخاوة أو حسب المخرج والصفات هي :

المجهورة : وهو حرف أشبع الاعتماد في موضعه ، ومنع أن يجري معه النفس حتى ينقضي الاعتماد ويجري الصوت ، وبهتز معه الوتران الصوتيان وتسمى عند علماء الغرب المغلقة . والأصوات المجهورة هي : (ب، ج، د، ذ، ر، ز، ض، ظ، ع، ل، م، ن، و، ي)، وأضاف سيبوبيه صوت الطاء وجعله من الأصوات المجهورة . (سيبوبيه ، ... : ٤٣٣) ، (الباقلاي...: ٦٨). (مبارك ، ١٩٨١: ٥٠)

المهموسة : وهو الحرف الذي يجري معه النفس ولا يتحرك معه الوتران الصوتيان ، وكونها تعتمد على المخرج اعتمادا ضعيفا ، سمي بالأصوات المنفتحة أو المستمرة . والحرف التي لا تعتمد على المخرج اعتمادا تماما هي : (ح ، ث ، هـ ، ش ، خ ، ص ، ف ، س ، ك ، ت) . (مبارك ، ١٩٨١: ٥٠) .

الأصوات الشديدة : وهي التي يمتنع معها مرور الصوت وتمده ، وهي : (أ ، ج ، د ، ت ، ط ، ب ، ق ، ك) . (بشر ، ١٩٨٦: ١١٣) ، (مبارك ١٩٨١: ٥١) .

الأصوات الرخوة : وهي الأصوات التي يجري فيها الصوت ، ويمكن أن تمده معها ، وهي : (ث ، ح ، خ ، ذ ، ز ، س ، ش ، ص ، ض ، ظ ، غ ، ف ، د) . وصوت الضاد عند المحدثين شديد انفجاري ، وعنده القدماء من الأصوات الرخوة . (بشر ، ١٩٨٦: ١١٣) ، (مبارك ١٩٨١: ٥١)

الأصوات المتوسطة : وهي في رأي العلماء العربية القدماء بين الشديدة والرخوة وحروفها : (ل ، م ، ي ، ر ، و ، ع ، ن ، أ) . وسموها المحدثون بالأصوات المائمة . (أنيس ، ١٩٨٠: ٢٥) .

وهناك صفات ثانوية للأصوات ، من مثل الصفة الشفوية وهي التي تكتسب عندما يجاور حرف غير شفوي حرقا شفواً مثل الكاف المجاورة للواو في كلمة (أكوام) . (الحمداني ، ...: ٨٥) ، أو صفة التفخيم إذا جاور صوتا مفخما . ومن الصفات الثانوية أيضا صفات : الإطباق ، الانفتاح ، والذلة والصمت والعد واللين والقلقة والتكرار . ي إما آيات التحليل كقوله : (أَحَلَّ لَكُمْ لِيَلَّةَ الصِّيَامِ الرَّفَثَ إِلَى نِسَائِكُمْ) البقرة / ١٨٧ .

الظواهر الصوتية :

تميزت اللغة العربية أنها ذات أوزان ونغمات ، هي السبب فيما للغة العربية من خاصية موسيقية في كلامها ولو أنها حاولنا نقل أي كلام عربي إلى

رموز موسيقية لكان ذلك ، وقد بلغت هذه الميزة الموسيقية ذروتها في التركيب القرآني الرائع ، حيث تنساق المعاني والنعمات وال فكرة والجرس أحسن تنساق وبخاصة في مواقف الإنذار والتهديد . (زرزور ، ١٩٨٤ : ٤٩) ، فهذه الناحية الموسيقية في الآيات ، تجدد النشاط عند السامع ، وتساعد على ترجيع الصوت وتهادي النفس فيه . (الدراز ، ١٩٨٨ : ١٠٣) . ويرجع الانسجام والتناسق بين الحروف في الكلمة القرآنية إلى مخارجها وصفاتها وحركاتها المتنوعة ومن مجموع هذه العلاقات الصوتية ، تتكون النغمة الموسيقية للكلمة أو الإيقاع الموسيقي لها وقال في ذلك الرافعي : " إنما تنزل منزلة النبرات الموسيقية المرسلة في جملتها ، كيف اتفقت ، فلا بدلها مع ذلك من نوع من التركيب ، ووجهة من التأليف حتى يمازج بعضها ببعض ، ويتألف منها شيء مع شيء ، فتتدخل خواصها ، وتتجتمع صفاتها ويكون منها اللحن الموسيقي . (الرافعي . ١٩٧٣ : ٢١٥) .

ومن الظواهر الصوتية التي لها تأثير موسيقي في آيات الأحكام :

المد : وهو أغني الظواهر بالموسيقى ؛ لأنه امتداد اللفظ بالصوت لعلة في الصيغة ، والمعنى بالمد هو زيادة المد في حروف المد ، وهذه الزيادة المذكورة هي المهمة في قيمة العبارة القرآنية موسيقى . ويكون المد في حروف المد واللين (أ ، و ، ئ) ، قبل كل منها حركة من جنسه ، وفي حرفي اللين الواو والياء الساكنتين قبلهما فتحة ، وعلة المد إنما هي لملائفة تلك الحروف الخمسة لهمة أو ساكن مشدد نحو ؛ شاء ، ماء ، شيء ، ينوء ، صاخة ، الضالين ، لأن هذه الحروف خفيفة والهمزة والسكن بنوعيه أصوات قوية شديدة، فالمد يظهر تلك الحروف أمام هذه ويفويها ، ويمنح اللفظ القرآني أبرز خصائصه الموسيقية ، ودرجات من التنويع والوحدات الزمنية في مسموع صوته . وإشباع صوت المد واللين بعد همة في أول الكلمة أخرى ، علتها ملائفة صوت الهمزة لصوت المد واللين ، بالرغم من انفصال الصوتين

واحتمال الوقف فلم يلتفت إلى ذلك ولم يؤخذ به . وأمثلة المد في القرآن الكريم كثيرة منها :

يقول سبحانه وتعالى : (هَا أَنْتُمْ هُولَاءِ جَاءَنَّتُمْ عَنْهُمْ فِي الْحَيَاةِ)

النساء : ١٠٩

، (فَرَجُلٌ وَامْرَأَانِ مِمْنَ تَرْضَوْنَ مِنَ الشُّهَدَاءِ)

البقرة : ٢٨٢

، (وَلَا يَأْبَ الشُّهَدَاءُ إِذَا مَا دُعُوا) البقرة : ٢٨٢

، (وَالَّذِينَ يَرْمَوْنَ الْمُحْصَنَاتِ ثُمَّ لَمْ يَأْتُوْا بِأَرْبَعَةِ

شُهَدَاءَ فَاجْلُدُوهُمْ ثَمَّانِينَ جَلْدًا) النور : ٤

، (وَمَنْ عَادَ فَأُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ)

البقرة : ٢٧٦

فالكلمات التي وردت في الآيات الكريمة (هؤلاء ، شهداء ، أولئك) ،

يسبق الهمزة فيها حرف مد ، أي لاصقته ، فيظهر المد فيها عند التلاوة .

الفواصل : تعد فواصل القرآن وكأنها جمل موسيقية تزيد القرآن حسنا

، ومادة الصوت فيها ، هي مظهر الانفعال النفسي ، وهذا الانفعال بطبيعته إنما

هو سبب في تنوع الصوت ، بما يخرجه فيه مدا أو غنة أو لينا أو شدة ،

وبما يهيئ له من الحركات المختلفة في اضطرابه وتتابعه على مقدابر تناسب ما

في النفس من أصولها ، ثم هو يجعل الصوت إلى الإيجاز والاجتماع أو الإطناب

والبساط ، بمقدار ما يكسبه من الحدوة والارتفاع والاهتزاز وبعد المدى ،

ونحوها مما هو بلاغة الصوت في لغة الموسيقى . فهي أبلغ ما تبلغه اللغات في

هز الشعور واستشارته من أعماق النفس ، وهنا يقول الآخر الوارد أن في

الصوت الحسن يزيد القرآن حسنا ، وما هذه الفواصل التي تنتهي بها آيات

القرآن إلا صور تامة للأبعاد التي تنتهي بها جمل الموسيقى ، وترتها أكثر ما

تنتهي بالنون والميم وقبلهما حرف مد ، وهم الحرفان الطبيعيان في الموسيقى نفسها ، أو بالمد وهو كذلك طبيعي في القرآن . (الرافعي ، ١٩٧٣ : ٢١٥) .

التنغيم :

يقصد بالتنغيم مدى الارتفاع والانخفاض في درجة الصوت أو النغمة في أثناء نطق الجملة ، ويغير التنغيم في معنى الجملة ؛ فنقول : أنت ذاهب إلى المكتبة . يكون الفرق بين الجملة الخبرية وبين الجملة الاستفهامية ، فقط من خلال التنغيم ، وقد نستعمل تنغيم آخر ليدل على استغراينا من ذهابك إلى المكتبة دون سواها من الأماكن (الحمداني ، ... : ١٠٦)

ومثله عند قولنا ، ما أحسن زيد ؟ فقد يكون التنغيم معبرا عن استفهام أو تعجب أو خبر (ابن هشام ، ١٩٧٩ : ٣٩٢) . ومثل ذلك ترحيب شخص بآخر يفصح عنه التنغيم ، هل هو ترحيب حقيقي أو هو ترحيب على سبيل الاستهزاء .

وظاهرة التنغيم في القرآن الكريم موجودة لكنها في آيات الأحكام تكاد تكون قليلة أو نادرة .

يقول سبحانه وتعالى : (إِنَّمَا يُرِيدُ الشَّيْطَانُ أَنْ يُوقِعَ بَيْنَكُمُ الْعَذَابَةَ وَالْبَغْضَاءَ فِي الْخَمْرِ وَالْمَنَسِيرِ وَيَصُدُّكُمْ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ وَعَنِ الصَّلَاةِ فَهُنَّ أُنْتُمْ مُنْتَهُونَ) المائدة / ٩١

في الآية الكريمة يكشف التنغيم عن خروج الاستفهام عن معناه الحقيقي إلى المعنى البلاغي الذي يفيد الأمر ، أي انتهوا .

وكذلك في قوله تعالى : (وَالْمُطَلَّقَاتُ يَرَبَّصنَ بِأَنفُسِهِنَّ ثَلَاثَةَ فَرُوعٍ) البقرة / ٢٢٨ .

الجملة خبرية ، والتنغيم يبين أمر المطلقات الترخيص والانتظار .

التوزيع الصوتي في الآيات :

بلغت هذه الظاهرة في العربية من الظهور والوضوح ما يجعلها مزية من مزاياها وخصوصية من خصائصها ، وقد التفت الأول إلى ذلك مثل ابن جني ، الذي ذكر الفرق بين " الدق " و " القط " وكيف أن الدال طويل الجرس عند انقطاعها ، حيث وضع لقطع الشيء طولا ، والطاء التي جرسها أقل طولا من الدال ، وضع لقطع الشيء عرضا (ابن جني، ... ٦٥)، (الراجحي ، ١٩٧١ : ٩٨) . فهذه السمة من السمات المهمة في اللغة العربية ، حيث أعطت العربي القدرة على الحكم على النصوص بأن هذا الكلام وقعه حسن ، وذاك الكلام وقعه منفر لنبوّ جرسه (أنيس ، ١٩٨٠ : ١٩٥) .

ويرى أن الوليد بن المغيرة تذوق روعة جرس القرآن وإيقاعه في سورة السجدة عندما تلاها عليه صلّى الله عليه وسلم قال : إن له لحلوة وإن عليه لطلاوة ، وأن أسفله لمعدق وأن أعلىه لمثمر ، وما يقول هذا بشر (الجرجاني، ... : ٣٥٨) ، (الزبيدي ... : ١٣٦) . فعند موضع الشدة والعذاب كما في قوله تعالى : (وَالْمُخْسَنَاتُ مِنَ الْمُؤْمِنَاتِ وَالْمُخْسَنَاتُ مِنَ الَّذِينَ أَوْتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ إِذَا عَآتُيْمُوهُنَّ أَجُورَهُنَّ مُحْصَنِينَ غَيْرَ مَسَافِحِينَ وَلَا مَنْخَذِي أَخْدَانٍ وَمَنْ يَكْفُرُ بِالْإِيمَانِ فَقَدْ حَبَطَ عَمَلُهُ وَهُوَ فِي الْآخِرَةِ مِنَ الْخَاسِرِينَ) المائدة/٥ ؛ فكلمة (حط) ، وكلمة (خسر) بما فيهما من رخاوة الحروف (ح ، خ ، س) وشدة (ب ، ط) ، وذلاقة (ر) ، تدل على الشدة في كلمة (حط) ، والنزول من الشدة إلى الرخاوة والذلاقة ، لأنهما خفيان على اللسان يتناسبان مع النتيجة الواضحة ، وهي الخسران المستوحي من انتهاء الشدة عند السكون الملحوظ في نهاية الآية (الخاسرين) .

وفي قوله سبحانه أنساً : (الَّذِينَ يَأْكُلُونَ الرِّبَّاً لَا يَقُومُونَ إِنَّمَا يَقُومُ الْذِي يَتَخَبَّطُهُ الشَّيْطَانُ مِنِ الْمُسْ) البقرة / ٢٧٥ .

في لفظ (التبخط) نلاحظ التقل والاضطراب الذي يوحي إلى اضطراب آكل الربا النفسي ، وهذا يلام حروف مادة الكلمة (خ ، ب ، ط) ، الخاء حرف رخو ، والباء والطاء حرفان شديدان ، فكل هذا يتناسب مع الشدة التي يحتاجها آكل الربا. وفي كلمة (المس) ، الميم حرف ذلك خفيف على اللسان ، والسين من الحروف الرخوة ؛ فانحدار من الشدة إلى الرخواة يشبه آكل الربا الذي يظهر كأنه قد أصيب بصعقة شيطان ؛ يبدو في النهاية متزحجاً مرتختياً مضطرباً خائراً القوى .

وكذلك في قوله تعالى : (الَّذِينَ يَأْكُلُونَ أَمْوَالَ الْبَيْتَامِيِّ ظُلْمًا إِنَّمَا يَأْكُلُونَ فِي بُطُونِهِمْ نَارًا وَسَيَصْلُوْنَ سَعِيرًا) النساء / ١٠ .

كلمة (بطن) ، الباء والطاء حرفان شديدان ، والنون حرف متوسط خفيف، وجاءت بعدها الكلمات (نارا) ، (سيصلون) ، (سعيرا) ، فجميعها تتم عن الشدة ، وألفاظ الآية دلالاتها وجرس حروفها ، وإيقاعات عباراتها تتلاعزم مع الموقف الذي يقتضي الشدة والعذاب ، وكأن قارئها أو سامعها يلحظ التهديد والإذار وبخاصة عند الوقوف على الكلمات (ظلمًا) ، (نارا) ، (سعيرا) ؛ فالصورة تبني من صوت حروف الشدة وجرس الكلمات للدلالة على تلك الصورة المرعبة بهيئتها وصوتها الذي يولد إيقاعاً موسيقياً شديداً ، يتناقض مع شدة العذاب .

ووصف ابن مسعود رضي الله عنه الحواميم (١) في القرآن فقال : إذا وقعت في آل حم وقعت في روضات دمائث أثائق فيهن ، ولاشك أن ابن مسعود لم يذهب في وصف هذه الصور إلى مجرد الملحوظ الصوتي الموسيقي من الفواصل وأوزان الكلمات فحسب ، بل ذهب إلى أعمق من ذلك وأدق ، إلى انتلاف أواخر الألفاظ وتناقضها بحيث تتصل اللفظة باللفظة ، من غير نبوٌ ولا

شروع ، يحس معها القارئ باتساعية موسيقية تجعله يتريث في تلاوته كأنما هو يمشي وسط حدائق جميلة ساحرة (الزبيدي ... : ١٣٧^{١٠}) .

نرى في لفاظ القرآن الكريم الحركات الصرفية واللغوية تجري في الوضع والترتيب مجرى الحروف أنفسها في ما هي له من أمر الفصاححة ، فيهيئ بعضها لبعض ، ويساند بعضها بعضا ، موتلفة مع أصوات الحروف وإن كانت ثقيلة ، فإذا استعملت في القرآن كان لها شأن عجيب ، ورأينا أصوات الأحرف والحركات التي قبلها قد امتهنت لها طريقا ، فكانت أذب شيء وأرقه ، وجاءت متمنكة في موضعها ، وكانت لهذا الموضع أولى الحركات بالخلفة والروعة . (الرافعي ، ١٩٧٣ : ٢٢٧) .

قال تعالى : (الْحَجَّ أَشْهُرٌ مَعْلُوماتٌ فَمَنْ فَرِضَ فِيهِنَّ الْحَجَّ فَلَا رَفْثٌ وَلَا فَسْوَقٌ وَلَا جِدَالٌ فِي الْحَجَّ) البقرة/١٩٧ .

هذه الآية الكريمة المكونة من اثنى عشرة كلمة ، تتضمن ثلاثة كلمات من لفظ واحد هي (الحج) ، فتكرار هذه الكلمة في آية قصيرة ، يدل على أهميتها ، إذ ينبغي لقارئها أن يدرك هذه الأهمية والقيمة للكلمة ، كيف لا وهي من أركان الإسلام ومن الفروض التي فرضها الله سبحانه وتعالى . وتكرار حرف (لـ) في الآية أيضا يدل على أهمية ترك الرفت والفسق والجدال في وقت العبادة . وكلمة لـ (رفث) بحروفها الثلاثة ، نجدها متسلقة سهلة على اللسان على الرغم من عدم شيوع استعمالها ، فساندت حروفها الرخوة (ث ، ف) ، والحرف المتوسط (ر) بعضها بعضا ، وهيأ لها حرف (لـ) تاليفها مع سابقتها ولاحقتها ، فهذا جميعه أعطى للآية جرسا موسيقيا ، يجعل السامع ينتبه للمطلوب في الآية وبخاصة عندما نرى الآية كأنها ميزان لسانه كلمة (الحج) جاء في وسطها ،

^{١٠} الحواميم وهي سور التي تبدأ بقوله سبحانه وتعالى (حم) ، وهي : غافر ، فصلت ، الشورى ، الزخرف ، الدخان ، الجاثية والأحقاف .

و جاء في طرفه كلمة (الحج) في أولها وفي آخرها ، فكأنما جاءت الآية كاملة متکاملة ومتراقبة بعضها مع بعض ترکيباً موسيقياً هادفاً .

وقال تعالى : (الرَّجُلُ قَوَامُونَ عَلَى النِّسَاءِ بِمَا فَضَّلَ اللَّهُ بَعْضَهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ وَبِمَا أَنْفَقُوا مِنْ أَمْوَالِهِمْ فَالصَّالِحَاتُ حَافِظَاتٌ لِلْغَيْبِ بِمَا حَفَظَ اللَّهُ وَالَّتِي تَخَافُونَ نُشُوزْهُنَّ فَعَظُوهُنَّ وَاهْجَرُوهُنَّ فِي الْمَضَاجِعِ وَاضْرِبُوهُنَّ فَإِنْ أَطْعَنُكُمْ فَلَا تَبْغُوا عَلَيْهِنَّ سَبِيلًا إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَيْاً كَبِيرًا) النساء/ ٣٤ ، فهذه الآية مع طولها لم نجد فيها تنافراً في الحروف :

فيها صوت الزاي في كلمة (نشوزهن) تجنبته العرب مع الظاء والسين والضاد والدال وتجنبته الآية . وصوت الجيم في (الرجال ، اهجروهن ، المضاجع) تجنبت الآية اجتماعه مع القاف والطاء والظاء والغين والصاد كما تجنبته العرب . والراء في (الصالحات ، حافظات ، حفظ) مما تجنبته الآية أن يجتمع مع الهاء . وتجنبت العرب أن يأتي صوت الهاء قبل صوت العين كما جاء في الآية (بعضهم ، فعظوهن) ، وتجنبت العرب أيضاً جعل حرف التنوين قبل الراء كما في (اضربوهن) الواردة في الآية . وإن جمع بين اثنين منها يُقدم الأقوى على الأضعف ، نحو : أهل ، أحد ، أخ وعهد ، وكذلك متى تقارب الحرفان لم يجمع بينهما إلا بتقدیم الأقوى منهما . (المبارك ، ١٩٧٥ : ٢٥١) .

ومما جاء منه في آيات الأحكام في القرآن الكريم :

قوله سبحانه وتعالى : (وَالسَّارِقُ وَالسَّارِقَةُ فَاقْطُعُوا أَيْدِيهِمَا جَزاءً بِمَا كَسَبَا نَكَالًا مِنَ اللَّهِ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ) المائدۃ/ ٣٨ ، ففي الآية الكريمة نلاحظ انتلاف الحروف مع بعضها ، وتجنبت العرب كما تجنبت الآية اجتماع الحروف المتنافرة في الأنفاظ : (السارق ، السارقة ، فاقطعوا ، جزاء ، كسبا ، نكالا) ، وذلك لنفور الحس عنه ، والمشقة على النفس لتكلفه .

وبتقديم الحرف القوي على الحرف الضعيف في كلمة واحدة كما في الآيات التالية :

يقول تعالى : (مَا أَفَاءَ اللَّهُ عَلَى رَسُولِهِ مِنْ أَهْلِ الْقُرْبَى فَلَلَّهِ وَلِرَسُولِهِ) الحشر/٧
 ، (وَإِنْ كُنْتُمْ مَرْضَى أَوْ عَلَى سَفَرٍ أَوْ جَاءَ أَحَدٌ مِّنْكُمْ مِّنَ الْفَانِطِ)
 ٦/الماندة

، (كُتِبَ عَلَيْكُمْ إِذَا حَضَرَ أَحَدُكُمُ الْمَوْتَ إِنْ تَرَكْ خَيْرًا لِوَصِيَّةِ)
 ١٨٠/البقرة

، (وَإِنْ كَانَ رَجُلٌ يُورَثُ كَلَّتَهُ أَوْ امْرَأَةٌ وَلَهُ أَخٌ أَوْ أُخْتٌ فَلِكُلِّ وَاحِدٍ
 مِّنْهُمَا السُّدُسُ) النساء/١٢

، (وَخَالَاتُكُمْ وَبَنَاتُ الْأَخِ وَبَنَاتُ الْأُخْتِ) النساء/٢٣

، (وَأَوْفُوا بِالْعَهْدِ إِنَّ الْعَهْدَ كَانَ مَسُؤُلًا) الإسراء/٣٤

، (وَبِعَهْدِ اللَّهِ أَوْفُوا) الأتّعام/١٥٢

فالكلمات الواردة في الآيات السابقة : (أهل ، أحد ، أخ ، أخت ، العهد) ،
 هذه جميعها تقدم فيها الحرف القوي على الحرف الضعيف ؛ الهمزة أقوى من
 الهاء وأقوى من الحاء ، وأقوى من الخاء ، والعين أقوى من الهاء .

التناسب الصوتي في الكلمات :

يقول سبحانه وتعالى في آية من آيات الأحكام : (وَالَّذِينَ يَتَوَفَّونَ مِنْكُمْ
 وَيَذَرُونَ أَزْوَاجًا يَتَرَبَّصُنَّ بِأَنفُسِهِنَّ أَرْبَعَةً أَشْهُرٍ وَعَشْرًا فَإِذَا بَلَغُنَّ أَجَاهُنَّ فَلَا جَنَاحَ
 عَلَيْكُمْ فِيمَا فَعَلْنَ فِي أَنفُسِهِنَّ بِالْمَعْرُوفِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَيْرٌ) (٢٣٤) ولَا جَنَاحَ
 عَلَيْكُمْ فِيمَا عَرَضْتُمْ بِهِ مِنْ خَطْبَةِ النِّسَاءِ أَوْ أَكْتَنْتُمْ فِي أَنفُسِكُمْ عِلْمَ اللَّهِ أَنْكُمْ
 سَتَذَكَّرُونَهُنَّ وَلَكِنْ لَا تُوَاعِدُوهُنَّ سِرًا إِنَّمَا تَقُولُوا قَوْلًا مَعْرُوفًا وَلَا تَغْرِمُوا عَفْدَةَ
 النَّكَاحِ حَتَّى يَبْلُغَ الْكِتَابَ أَجَلَهُ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي أَنفُسِكُمْ فَاخْذُرُوهُ
 وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ غَفُورٌ حَلِيمٌ (٢٣٥) لَا جَنَاحَ عَلَيْكُمْ إِنْ طَلَقْتُمُ النِّسَاءَ مَا نَمْ
 تَمْسُوْهُنَّ أَوْ تَفْرِضُوا لَهُنَّ فَرِيضَةٌ وَمَتَعْوِهُنَّ عَلَى الْمُوْسِعِ قَدْرَهُ) البقرة/٢٣٤ -

من خلال هذه الآية الكريمة نلاحظ الإيقاع الموسيقي الذي يلام الجملة الموسيقية في الطول ، متداً تبعاً لتوحد الأسلوب الموسيقي ، مسترسل الروي كجو الحديث الذي يشبه التسلسل القصصي ، فعند قراءة النص تشعر وكأنك تقرأ قصة واضحة الهدف تحمل الوصايا للنفس البشرية ؛ فيها الممنوع وفيها المسموح ، وذلك مثلاً في قوله (فلا جناح) التي تكررت في السياق ثلاثة مرات ، قوله في الممنوع (ولا توادوهن) ، قوله (ولا تعزموا) ، قوله (فاحذروه) ، إضافة إلى أفعال الأمر والطلب في قوله : (يتربصن) ، (اعلموا) ، (متعوهن) ، (إذا ... فلا) ، فهذه تؤكد أن الألفاظ ، جاءت لتؤدي معنى السياق ، وتؤدي تناسباً في الإيقاع ، دون أن يطغى هذا على ذاك ، أو يخضع النظم للضرورات . وإذا أمعنا النظر إلى السياق مرة أخرى ، نجد المقطع (هن) الذي تكرر سبع مرات ، والنون التي تكررت ثلاثة عشر مرة ، يزيد من جمال الإيقاع الموسيقي في النقطة الواحدة ، لتؤول إلى تركيب ، ثم إلى جمال الإيقاع في النص . وهذا تبدي تلك الموسيقى الداخلية في بناء التعبير القرآني ، موزونة بميزان شديد الحساسية تميله أخف الحركات والاهتزازات ، ليس هذا فقط ، بل نجد في توالى النونات المشددة في النص لها إيقاع التشديد على النفس البشرية بأهمية هذه الكلمات ، وأهمية المناسبة ، فضلاً عن أهمية النساء والأخطار التي قد تترجم عن التهاون بأمورهن ؛ كحالة الخطبة والزواج والطلاق والوفاة .

وفي الآية الكريمة : (وَالسَّارِقُ وَالسَّارِقَةُ فَاقْطُعُوْا أَيْدِيهِمَا جَزَاءً بِمَا كَسَبُوا نَكَالًا مِّنَ اللَّهِ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ) المائدة / ٣٨ ، نلاحظ الألفاظ (السارق) و (السارقة) و (كسبا) ، بما فيها من حروف مهموسة ؛ السين والكاف ، مع حرف المد ؛ الألف ، تتلudem مع فعل السرقة الذي يحتاج إلى خفية وتسلي وانسياب ، وقوله (فاقتطعوا) المشتملة على القاف والطاء ، وهي من الحروف الشديدة ، التي تلام العقاب الذي يتربى على فعل السرقة . ليس هذا فقط ، بل نجد الحركة عند الانتقال من مقطع إلى مقطع ، ففي قوله (والسارق والسارقة) ينتظر السامع قليلاً ، ويدور في ذهنه أشياء كثيرة ، ثم بعدها يرى ما بهما ؟ فيكتشف في

المتماثلين يحتاجان إلى مجهد عضلي للنطق بهما في كلمة واحدة ، وتسير هذا المجهد العضلي يقلب أحد الصوتين إلى تلك الأصوات التي لا تلزم مجهوداً عضلياً كأصوات اللين وأشباهها . (الصابوني ، ... : ١٣٥) ، ومن الشواهد القرآنية في آيات الأحكام على المخالفة :

يقول سبحانه وتعالى : (وَلَيْمَلِلُ الَّذِي عَلَيْهِ الْحُقُوقُ وَلَيُنْتَقِلَ اللَّهُ رَبُّهُ وَلَا يَنْخَسِنْ مِنْهُ شَيْئًا فَإِنْ كَانَ الَّذِي عَلَيْهِ الْحُقُوقُ سَفِيهًا أَوْ ضَعِيفًا أَوْ لَا يَسْتَطِعُ أَنْ يُمْلِلُ هُوَ فَلَيْمَلِلُ وَكِيلُهُ بِالْعُدْلِ وَاسْتَشْهِدُوا شَهِيدَيْنِ مِنْ رِجَالِكُمْ) البقرة / ٢٨٢

ويقول كذلك : (وَأَمْلَى لَهُمْ) الأعراف / ١٨٣

، (وَكَائِنُ مِنْ قَرِيبَةِ أَمْتَنَتْ لَهَا) الحج / ٤٨

، (فَهِيَ تُمْلَى عَلَيْهِ بُكْرَةً وَأَصِيلًا) الفرقان / ٥

نلاحظ في الآيات المثلين في (يمل) وهو الأصل ، وعندما يستقل لفظ المثلين ، يخالفون فيقولون (يمل) ، فقلب اللام إلى حرف اللين لخفته ، ولم يكن هذا القلب واجباً ، وإنما غير استحساناً ، فساغ ذلك ولم يكن موجباً لتغيير كل ما اجتمعت فيه أمثل .

الإدغام :

ويتبع الإدغام قوانين السهولة والتسير ، وهو اللفظ بحرفين حرفاً كاثلاني مشدداً ، ويترتب الإدغام على تجاور صوتين متجلسين أو متقاربين ، وأن يفني أحدهما في الآخر واسمها عند علماء الأصوات المحدثين ؛ المماطة الكلية ، ومن الإدغام ؛ الإدغام الناقص ، وفيه لا يتم فناء أحد الصوتين بل يترك الصوت بعد فنائه أثراً يشعر به ، وهذا لا يكون إلا حين تلتقي النون المشكلة بالسكون ، بالياء أو الواو مثل ، (من وآل) أو (من يقول) .

يقول سبحانه وتعالى : (وَمِنَ الْبَقَرِ وَالْقَمَ حَرَمَنَا عَلَيْهِمْ شَحْوَمَهُمَا إِلَى مَا حَمَلَتْ ظَهُورُهُمَا) الأنعام / ١٤٦

تم الجهر أولاً بالباء فصارت ذالاً؛ لأن الصوت الثاني (الظاء) صوت مجهور، ثم سمح للهواء معها بالمرور فصارت رخوة، ثم انتقل مخرجها إلى الأصوات المسمى بالثلثية، وبهذا صارت ذالاً في قوله (حملت ظهورها)، ولا فرق بين الذال والظاء، إلا في أن الصوت الثاني من أصوات الإطباق، والناحية الصوتية هنا تبرر هذا الإدغام. (الجزري، ج ٢ : ٥).

ويقول سبحانه : (أَوْ جَاءُوكُمْ حَسِرتْ صُدُورُهُمْ) النساء/٩٠

تم الإدغام بأن سمح للهواء بالمرور مع الباء، فأصبحت رخوة، وبهذا شبّهت كل المشابهة السين في الرخواة والهمس، ولا فرق بين السين والصاد إلا في أن الثانية مطابقة، عندها يتم الإدغام بين الباء والصاد.

وفي قوله تعالى : (وَالَّذِينَ يَرْمُونَ الْمُحْسَنَاتِ ثُمَّ لَمْ يَأْتُوا بِأَرْبَعَةِ شُهَدَاءِ فَاجْلِدُوهُمْ ثَمَانِينَ جَلْدًا) النور / ٤

تم الإدغام هنا في : (أربعة شهادة)، بين الباء وبين السين، حيث يتم إسقاط صوت اللين (ت) الموجودة في (أربعة) وتلفظ هاء ويكون ذلك عند النطق بها وهي مشكلة بالسكون تاء.

ويقول أيضاً : (الجَنَّةَ فَكَلَا مِنْ حَيْثُ) الأعراف/١٩، انتقل مخرج الشاء إلى وسط الحنك، فتشابهت السين في الهمس والرخواة وبذلك تم الإدغام.

تخفيف الهمزة :

الهمزة انتقل الحروف نطاً وأبعدها مخرجاً، تنوع العرب في تخفيفها بأنواع التخفيف وقريش وأهل الحجاز أكثرهم للهمز تخفيفها، ولذلك كثُر ما يرد تخفيفه من طرقهم، كابن كثير ونافع وأبي عمرو، وجعل ابن جني تخفيف الهمز من نوع تقويم الصوت إلى الصوت. (الحموز، ١٩٨٦ : ١٨١، ١٨٢).

وتخفيف الهمزة أنواع من مثل : (السيوطى، ١٩٨٧ : ٣٠٨).

نقل الحركة : وهو نقل حركة الهمزة إلى الساكن قبلها ، فيسقط ، ومن

أمثلته :

قوله تعالى : (فَمَنِ اضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ) البقرة / ١٧٣
الأصل تسكين النون في (فمن) ، وعند نقل حركة الهمزة من أجل التخفيف إلى النون الساكنة أصبحت (فمن) .

وقوله أيضاً : (قَدْ أَفْلَحَ الْمُؤْمِنُونَ) المؤمنون / ١ ، تم نقل حركة الهمزة إلى الدال الساكنة ، وقرأ بها نافع : (قدْ أَفْلَحَ الْمُؤْمِنُونَ) بفتح الدال .
(الأصبغاني : ١٤٢) .

ومنه قوله تعالى : (فَمَنْ تَعَجَّلَ فِي يَوْمَيْنِ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ) البقرة / ٢٠٣ ،
تقرأ (فتـم) .

الإبدال : ويعني إبدال الهمزة الساكنة حرف مد من جنس حركة ما قبلها ،
فتبدل ألفاً بعد فتح ، وتبدل الهمزة الساكنة بعد متحركة متصلة مدة تجاسن
والمتحركة ياء إن كسرت أو تلتـه ولم تضم أو كانت لاماً مطلقاً وواوا في غير ذلك نحو (أـمـ) . (السيوطـي ، ج ٢ : ٢٢٠) ، أي تبديل الساكنة بعد همزة
متصلة مدة تجاسن الحركة فتبديل ألفـا في آدم ، وباء في إيمـان وواوا في
آـمـنـ وـيـؤـمـنـونـ كما في قوله تعالى :

(قَدْ أَفْلَحَ الْمُؤْمِنُونَ) المؤمنون / ١ قـرـئـ (ـمـوـمـنـونـ)ـ منـ غـيرـ هـمـزـ .
(ـوـأـمـرـ أـهـلـكـ)ـ طـهـ / ١٣٢ـ ، تـقـرـأـ (ـوـامـرـ أـهـلـكـ)ـ ، بـإـبـدـالـ الـهمـزةـ أـلـفـاـ بـعـدـ
فتحـ.

ومن إبدال الهمزة وواوا بعد ضم في قوله تعالى : (الَّذِينَ يُؤْتَوْنَ مِنْ
نِسَائِهِمْ تَرَبُّصُ أَرْبَعَةِ أَشْهُرٍ) البقرة / ٢٢٦ ، تـقـرـأـ (ـيـوـلـونـ)ـ منـ غـيرـ هـمـزـ بـسـبـبـ
إـبـدـالـهـاـ إـلـىـ التـوـاـوـ وـمـنـ جـنـسـ حـرـكـةـ ماـ قـبـلـهـاـ .